

SOMMAIRE / SUMMARY

ALLOCUTIONS DE BIENVENUE / WELCOMING ADDRESSES	8
COMITÉ D'HONNEUR / HONORARY COMMITTEE	14
COMITÉ SCIENTIFIQUE / SCIENTIFIC COMMITTEE	15
COMITÉ D'ORGANISATION / ORGANIZING COMMITTEE	17
LES SESSIONS / SESSIONS	21
SESSION 1 / SESSION 1	21
SURAJIT SARKAR	22
CROSSROADS FOR AGRICULTURE TRADITIONS IN INDIA	
MARIA MAVROIDI, DIMITRIS PANAGIOTOPOULOS	27
THE AGRICULTURAL UNIVERSITY OF ATHENS MUSEUM: THE SCIENTIFIC INSTRUMENT COLLECTION AND THE DEVELOPMENT OF AGRICULTURAL MACHINERY IN GREECE DURING THE FIRST HALF OF THE XXTH CENTURY	
MARIE-CHRISTINE AUBIN	31
LE MUSÉE DE COLCHAGUA À SANTA CRUZ, AU CHILI	
HISHASHI HORIO	35
UNDERSTANDING AGRICULTURAL TECHNOLOGY THROUGH COMPARISON OF SPECIFIC TOOLS AND IMPLEMENTS	
ÉDOUARD DE LAUBRIE	39
COMMENT RENDRE COMPTE DE L'AGRICULTURE DANS LA GALERIE DE LA MÉDITERRANÉE AU MUCEM ?	
GHEORGHE PETRE, MARINA ILIE	43
THE MUSEOGRAPHICAL EVOLUTION OF THE MUSEUM OF AGRICULTURE SLOBOZIA FROM ITS OPENING TO THE PRESENT DAY	
COZETTE GRIFFIN-KREMER	48
MUSEUM COLLECTIONS AND INTANGIBLE HERITAGE – OXDRIVERS AND PROJECTS FOR FRANÇOIS SIGAUT, IN MEMORIAM	
ZSOLT SARI	52
TRADITIONAL DWELLINGS FROM THE SIXTH CENTURY TO THE 1980'S REVIVED IN OPEN AIR MUSEUMS – METHODS, TOOLS AND SOURCES	
MOSTAFA GAD, KAMAR AL-NAJJAR	56
LE MUSÉE DE L'AGRICULTURE AU CAIRE. HISTOIRE ET PERSPECTIVES	

SESSION 2 / SESSION 2	61
SÉBASTIEN PICHON	63
SENSIBILISATION AUX NOUVELLES PRATIQUES DE VALORISATION DES COLLECTIONS SUR INTERNET À TRAVERS L'UTILISATION DU LOGICIEL MNESYS MUSÉE	
PETER WATSON	67
ACCESSING COLLECTIONS THROUGH DIGITAL TECHNOLOGY	
KAAREL VISSSEL	71
COLLECTIONS OF THE ESTONIAN AGRICULTURAL MUSEUM DURING THE XXITH CENTURY	
ÉDOUARD LYNCH	75
L'HISTORIEN DANS LE CHAMP : LES ARCHIVES AUDIOVISUELLES DES SOCIÉTÉS RURALES EN FRANCE	
DEBRA A. REID	79
TELLING IT LIKE IT WAS: ORAL HISTORY COLLECTIONS OF AGRICULTURAL HISTORY	
VANESSA DOUTRELEAU	82
LA COLLECTE ORALE ET VIDÉO : EXEMPLES AUTOUR DE L'EXPOSITION « ITINÉRAIRES DE BERGERS, TRANSHUMANCES ENTRE PYRÉNÉES ET PLAINES DE GASCOGNE », PROGRAMME EUROPÉEN CULTURE CANEPAL	
BARBARA SOSIC	86
DIGITIZATION OF FIELD DOCUMENTS IN THE SLOVENE ETHNOGRAPHIC MUSEUM	
LOUISA KARAPIDAKI, EVANGELOS KARAMANES	89
LES OUTILS DE CONNAISSANCE DES COLLECTIONS AGRICOLES DU CENTRE DE RECHERCHES DU FOLKLORE HELLÉNIQUE DE L'ACADÉMIE D'ATHÈNES	
PAUL ROBERT, STÉPHANIE THÉLIE	94
UNE EXPÉRIENCE DE MUTUALISATION DE VALORISATION DES COLLECTIONS AGRICOLES EN LOIRE-ATLANTIQUE	
SESSION 3 / SESSION 3	99
WAYNE RANDOLPH	100
THE LIVING ARTIFACT: PLOW REPLICATION FOR EDUCATIONAL PURPOSES. THE EXAMPLE OF THE OPEN-AIR MUSEUM IN WILLIAMSBURG	
LAURA SAYRE	103
AGRICULTURAL MUSEUMS AND "REENACTMENT HISTORY": TOWARD A BROADER SYNTHESIS ?	
BARBARA SOSIC	108
HOW CAN THE AGRICULTURE HERITAGE BE USED TODAY IN LOCAL AGRICULTURE ?	
ISABEL HUGHES	111
OUR COUNTRY LIVES – PRESENTING OUR RURAL HERITAGE FOR A NEW GENERATION	

MOUETTE BARBOFF	117	MAURO AMBROSOLI	168
LE PAIN DE L'ANTIQUITÉ À NOS JOURS, DIVERSITÉ DES SAVOIR-FAIRE ET DES USTENSILES		CARLO VERRI (1743-1823) À BIASSONO (MONZA) : PASSÉ RURAL ET PRÉSENT MUSÉAL DANS LE NORD DE L'ITALIE	
OLIVER DOUGLAS	122	HANNA IGNATOWICZ	172
BACK TO BASICS: RETHINKING RURAL COLLECTIONS		COMMENT RÉINTERPRÉTER LES AFFICHES DE PROPAGANDE DES ANNÉES 1950 ?	
ANNE JORUNN FROEYEN	127	DOROTA MATELA	175
TRADITIONAL STONE WALLS: THE RE-USE OF ANCIENT KNOW-HOW IN CONTEMPORARY NORWAY		RESTORATION OF A XIXTH CENTURY FARM AND ITS USE AS AN EXHIBITION SPACE	
ALAIN FORSANS, BERNARD ROMAGNAN	130	CHRISTOPHE VALLIANOS	177
LES MOULINS, FACTEUR DE RENOUVEAU MUSÉAL		L'INFLUENCE DE L'ANCIEN MUSÉE NATIONAL DES ARTS ET TRADITIONS POPULAIRES DE PARIS SUR LA MUSÉOLOGIE : L'EXEMPLE DU MUSÉE D'ETHNOLOGIE CRÉTOISE DE VORI, EN CRÈTE	
JAN MACKOWIAK	133	TABLE RONDE FRANÇOIS SIGAUT / ROUND TABLE	181
WHY DO SOME AGRICULTURE MUSEUMS GROW LIVE ANIMALS ?		COMPTE RENDU	
ISABELLE DUFOUR-FERRY	137	ATELIER FRANÇOIS SIGAUT 01 & 02 / WORKSHOP	185
LES MÉDIATIONS CULTURELLES AUTOUR DU FAIT AGRICOLE : LA CONVENTION ENTRE LES MINISTÈRES CHARGÉS DE LA CULTURE ET DE L'AGRICULTURE		ATELIER FRANÇOIS SIGAUT 03 & 04 / WORKSHOP	185
JUDITH SHERIDAN	141	MOUETTE BARBOFF, MARIE-CHRISTINE AUBIN	186
NEW LIFE AT DUNHAM TAVERN MUSEUM		COMPTE RENDU DE L'ATELIER « FAUX ET FAUCILLES »	
ATELIER A / WORKSHOP A	145	BIOGRAPHIE / BIOGRAPHIES	191
LES CIVILISATIONS DU PAIN / CIVILISATIONS OF BREAD		PAYS REPRÉSENTÉS / PARTICIPATING COUNTRIES	209
MOUETTE BARBOFF	146	PARTENAIRES / PARTNERS	210
ATELIER B / WORKSHOP B	148	PARTICIPANTS / PARTICIPANTS	216
LES ANIMAUX VIVANTS DANS LES MUSÉES / LIVE ANIMALS IN MUSEUMS		PROCÈS VERBAL DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'AIMA / AIMA GENERAL ASSEMBLY	223
COZETTE GRIFFIN-KREMER	149	VISITES AUTOUR DU CIMA XVII / VISITS DURING CIMA XVII	229
ATELIER C / WORKSHOP C	150		
ÉTUDES DE CAS AUTOUR DE COLLECTIONS SPÉCIFIQUES / STUDY CASES ON SPECIFIC COLLECTIONS			
GUYLAINE BOUVÏ-THABOUREY	151		
UNE CAMPAGNE D'ACQUISITION AU MUSÉE NATIONAL DES ARTS ET TRADITIONS POPULAIRES : LE PIÉGEAGE EN FRANCE			
MERLI SILD, MARE VIIRALT	156		
FLAX IN OUR MUSEUMS AND IN OUR EVERYDAY LIVES			
GAETANO FORNI, OSVALDO FAILLA, LUIGI MARIANI	160		
L'AGRICULTURE COMME COMPOSANTE ESSENTIELLE DU CYCLE DU CARBONE			
DEBRA A. REID	164		
FINDING THE GRAIN IN THE SEDIMENT: AGRICULTURAL PRODUCTION IN THE MEDIEVAL BELGIUM "CORN BELT"			